

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1960)
Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N° 4 - 1960

Imprimé en Suisse

12,8

TEXTILES SUISSES



SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

帛



FABRICATION
DE NOUVEAUTÉS
SOIE
RAYONNE

PARIS
LONDON
NEW YORK
MILANO
LYON
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE


STUNZI

SILKS


LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS



UNION
200
years
in
fashion



UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland

Les nouveautés

coton

soie

jacquard



Berthold Guggenheim fils & Cie
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1

Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14

synthétiques

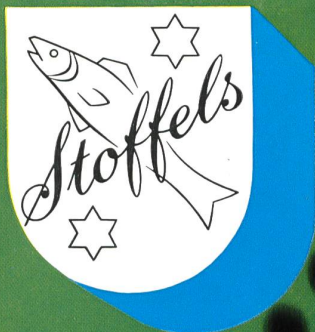
FISBA

de St-Gall

...tissus en vogue

F
B
S
I
F

Christian Fischbacher Co St-Gall Suisse



the label with customer appeal

Stoffel & Co.

St. Gall

Switzerland

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés de twill pure soie, imprimés et
roulés à la main
Pure silk twill squares, hand printed
and hand rolled
Pañoletas de twill de pura seda, estam-
padas y repulgadas a mano
Vierecktücher in Reinseiden-Twill, hand-
bedruckt und handrolliert

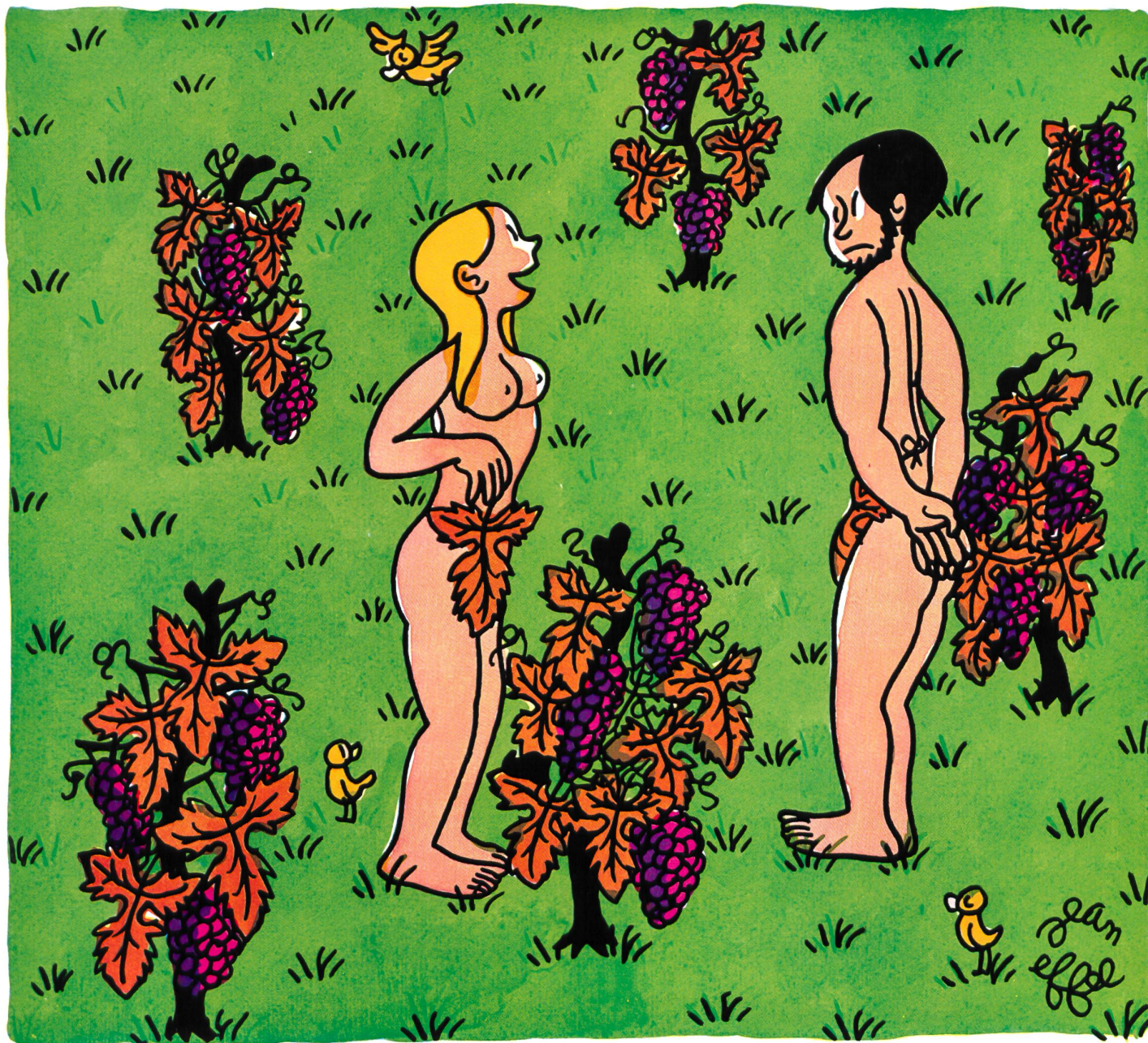


Spinnerei, Zwirnerei, Färberei
Handstrickgarne, Wollgarne für die Strickerei
die Wirkerei und die Weberei



Filature, retorderie, teinturerie
laines mercerie, laines pour tricotage mécanique
et tissage

FILATURE DE LAINES PEIGNÉES D'AJOIE S.A. ALLE



- Au printemps, c'étaient les verts... cet automne, ce sont les rouges qui deviennent à la mode !

Que ce soit en rouge
ou en vert..., les

fibres polyacrylonitriliques

se teignent avec la gamme des

colorants[®] Maxilon

les produits cationiques éprouvés

Excellentes solidités Nuances brillantes

Emploi des plus simples



J.R. Geigy S.A., Bâle

Données techniques au verso

les colorants[®] Maxilon

offrent au teinturier, sur les différents types de fibres polyacrylonitriliques, les avantages suivants:

très bonnes solidités à la lumière et au mouillé

teinture facile des nuances foncées grâce à des indices de saturation élevés

contrôle étendu de la vitesse de montée et nuances bien unies en combinaisons, d'après notre procédé de teinture ITW, autrement dit sous adjonction d'Irgasol DA et de Tinégal W

bonne réserve de la laine et des fibres cellulosiques dans la teinture des mélanges de fibres polyacrylonitriliques avec des fibres naturelles ou régénérées

[®] marque enregistrée

La gamme très étendue des Maxilon comprend les colorants suivants:

Notre carte d'échantillons N° 1324 contient des renseignements détaillés

Jaune Maxilon 4GL
Jaune Maxilon 3GL
Jaune Maxilon 2RL
Ecarlate Maxilon GL
Rouge Maxilon BL
Bleu Maxilon RL
Bleu Maxilon GRL
Bleu Maxilon GL
Bleu Maxilon 3GL
Bleu Maxilon 5G
Vert Maxilon brillant G
Noir Maxilon B

Geigy

J. R. Geigy S.A., Bâle



FILATURE DE LA LORZE BAAR SUISSE

Maison fondée en 1854

Filés de coton de qualité supérieure Nm 10-100"

Spécialité: Coton peigné



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL
SUISSE

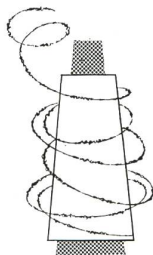
Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 289532/33



Les articles en fil HELANCA

- ... gardent une élasticité étonnante
- ... se lavent et séchent rapidement
- ... ne se feutrent jamais
- ... sont antimites
- ... n'exigent aucun repassage
- ... restent indéformables
- ... sont chauds l'hiver, frais l'été
- ... ne se salissent pas



® = marque déposée. La maison Heberlein & Co AG. à Wattwil, n'autorise l'usage de sa marque déposée « Helanca » que pour les fils frisés spéciaux, dont les procédés de fabrication sont conformes à ses prescriptions, et les articles confectionnés avec ceux-ci. Les normes de qualité restent soumises à son contrôle permanent.

Souples... et grand teint : pulls et barboteuses en fil HELANCA

Pour vous, pour lui, pour bébé, il y a, en fil HELANCA, un tricot aux joyeuses couleurs, d'une parfaite régularité de teinture. Les tricots HELANCA sont indéformables. Ils ne se feutrent pas. Lavés le soir, ils sont « prêts à porter » le matin, toujours souples, toujours éclatants.

De la tête aux pieds, habillez-vous en fil HELANCA

Serre-têtes, pulls, blouses, gants, slippers, bas, chaussettes, collants... tout ce que vous portez existe en fil HELANCA. Mais si vous voulez bénéficier des extraordinaires qualités du fil HELANCA, exigez bien la marque HELANCA sur chaque article.

En fil *Helanca*®



HEBERLEIN & CO A.G. WATTWIL



MODÈLE PIERRE CARDIN, PARIS

Wasco

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

BRODERIES

DENTELLES

EMBROIDERIES

GUIPURES

HANDKERCHIEFS

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

RAU

Rau S.A.

St-Gall Suisse

Nouveautés en dentelles
et broderies



Stehli Silks



**Colorants réactifs
pour l'impression
des fibres cellulosiques**



® Drimarène-z

SANDOZ S.A. BALE/SUISSE

Voir détails au verso

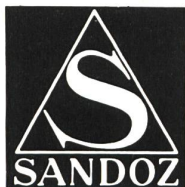
[®] Drimarène-z

**Colorants réactifs
pour l'impression
des fibres cellulosiques**

9 points importants:

- pureté des nuances
- simplicité de l'application
- combinaisons illimitées entre tous les représentants de l'assortiment
- excellente stabilité des pâtes d'impression
- reproductibilité impeccable des nuances
- liaison chimique stable avec la fibre
- très bonne résistance à la vapeur
- élimination facile par lavage des particules de colorant non fixées
- remarquables solidités au mouillé

® Marque déposée de SANDOZ S.A.



SANDOZ S.A. BALE/SUISSE



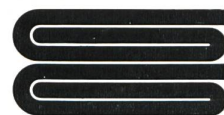
METTLER

CO. A.-G. ST. GALLEN





Tous les tissus de ces 7 modèles ont été filés et tissés par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Gugelmann & Cie SA, Langenthal, (Suisse), Tél. 063 / 2 26 44

Gugelmann — Manufactures textiles modernes — et bientôt centenaires.
Showroom Beethovenstrasse 32, Zurich, tél. 27 16 60

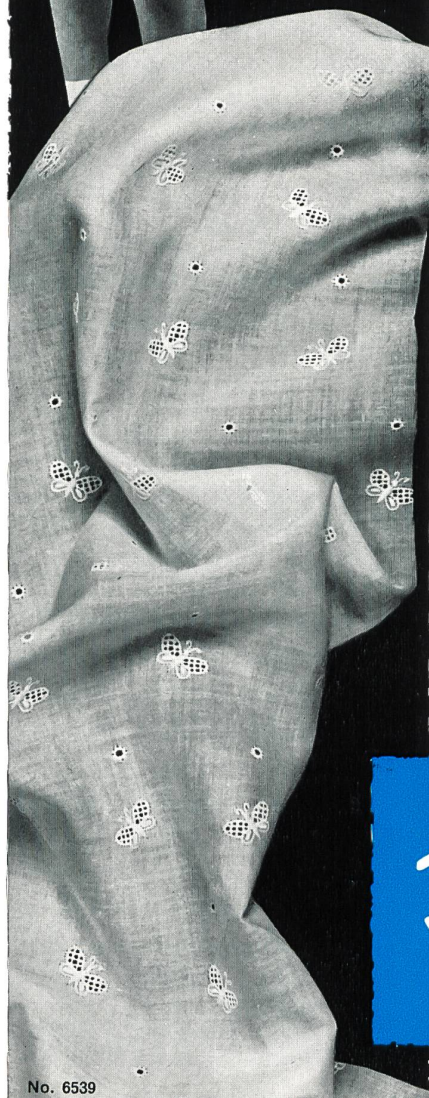


Bally

PA



No. 6633



No. 6539

EMBROIDERIES FOR CHILDREN



No. 6479



*Jacob-
Rohner Ltd*

REBSTEIN
SWITZERLAND



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGeweBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

Tobler

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



EUGSTER & HUBER S. A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Devants pour blouses « MINICARE ».

Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



KUNDT & CO., ELGG

Elastische Bänder aller Art
Rubans élastiques en tout genre
All kinds of elastic ribbons
Cintas elásticas de todo género

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Adresses utiles

Addresses to note

Filtex Ltd. St. Gall

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for
blouses and lingerie.
Special department for embroidered tissues, trimmings and
laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



ALONDRA S. A.

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Sewing silks, mercerized cotton and synthetic
sewing threads

Silk, nylon and mixed yarns for weaving,
knitting and hosiery



Hans Städler S. A., St-Gall

Filés et filés retors en tous genres,
en coton, fibranne et rayonne

Burgauer & Co. AG. St-Gall

Vorhangstoffe
Rideaux

Curtain-Materials
Stickereien
Broderies
Embroideries



100 Jahre
1860
100 Years

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE



1860-1960 BURGAUER & CO. AG

ST. GALLEN





gaultier

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and synthetic piece goods

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



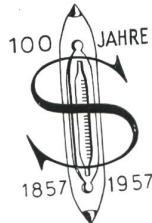
The «Key» trade-mark for
Hausammann fabrics stands
for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.
Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Webererei Sirmach
SIRMACH / TG
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall
Specialising in:
all kinds of curtains
Nets, Marisettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)
Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



**Baerlocher
& Co.**

RHEINECK
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quisettes pour rideaux - Tissus nou-
veau pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



**ABEGG FRÈRES
HORGEN**

Fabricants et exportateurs
Usine fondée en 1815

Marisettes, Organdis,
Voiles,
Imperméables, Nouveautés

Marcas Suizas — Marcas selectas



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

GLORY
dessous-de-bras
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Winterthur

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie Pullovers jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

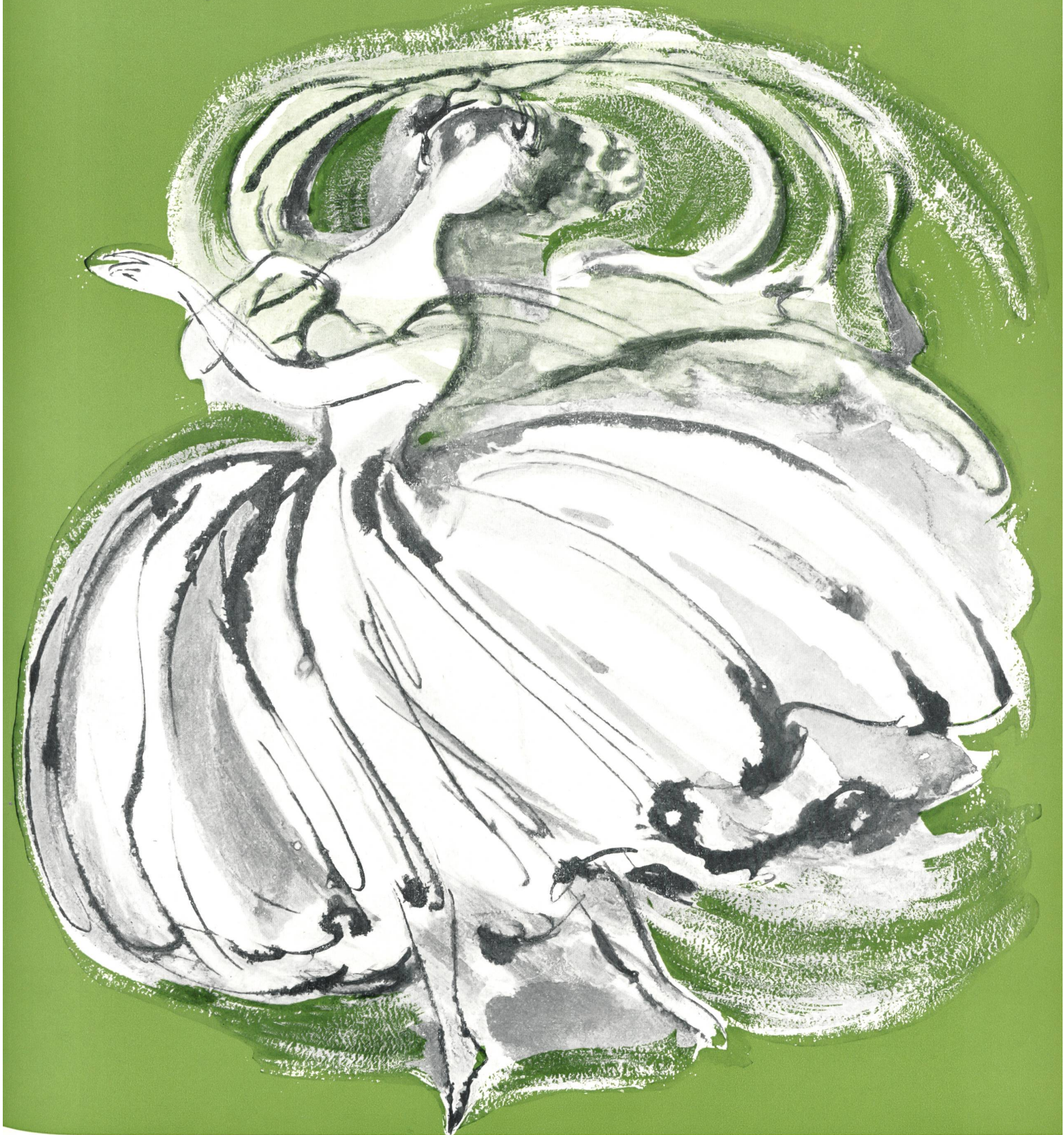
Jakob Laib & Co.,
Amriswil



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

30, TALACKER



PLAIN, FANCY WOVEN,

PRINTED AND EMBROIDERED FABRICS

J. G. NEF & CO. LTD., HERISAU

Seidenfabrikation

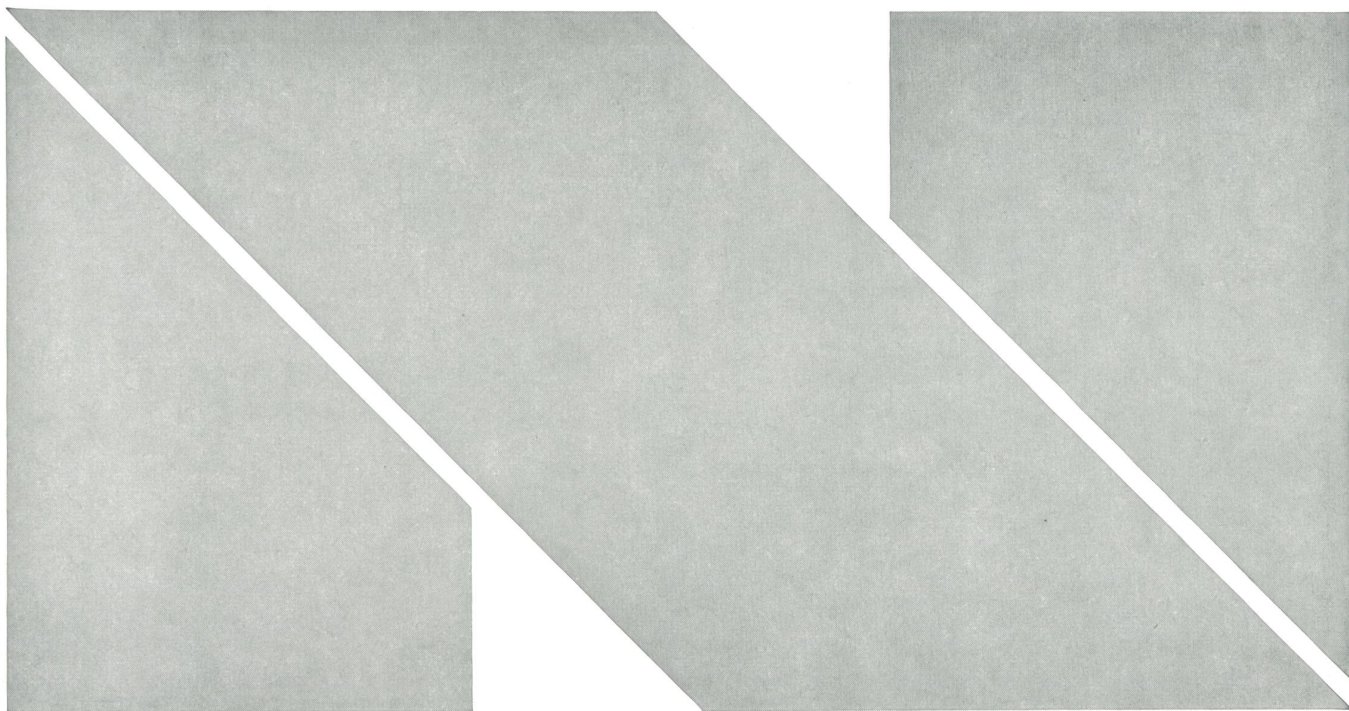
Nouveautés

Silk manufacturers

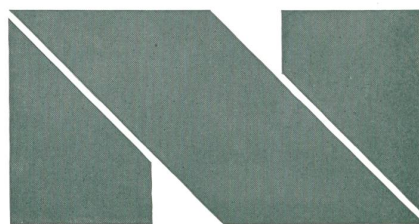


H. Gutz & Co. A.G.

Zurich



Naef frères



Naef frères S. A. Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus



Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.



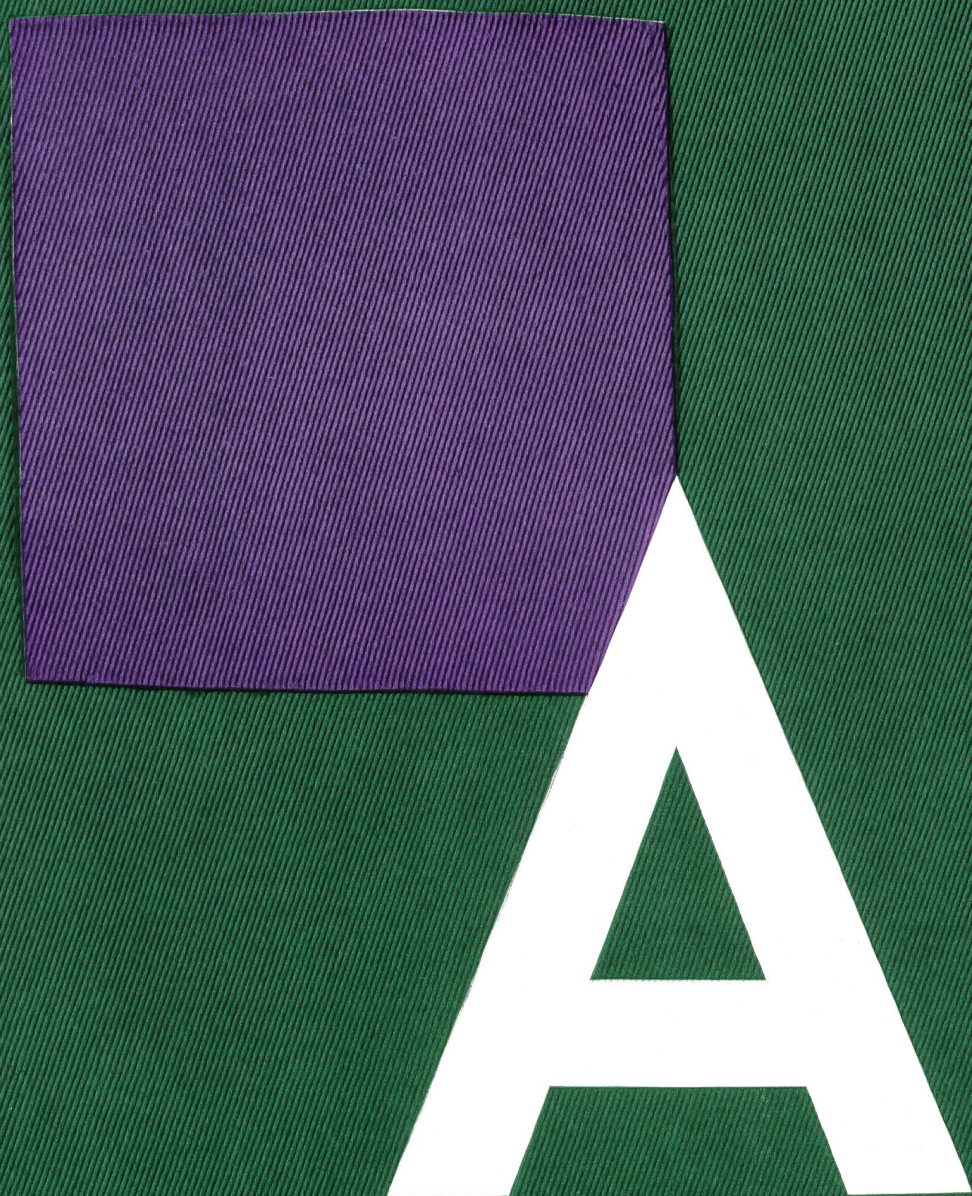
Reichenbach & Co

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES



Reco



L. A B R A H A M & C I E. Z U R I C H
S O I E R I E S